

蔣金英耆老訪談記錄

訪問：周黃崢怡

記錄、整稿：周黃崢怡、呂怡幸

校訂：賴顯松

訪問時間：2009年10月26日

訪問地點：花蓮縣瑞穗鄉奇美古道

受訪者基本資料

中文姓名：蔣金英

性別：女

出生年：民國42年

出生地：花蓮縣瑞穗鄉奇美村

族群：阿美族奇美部落

背景：花蓮縣瑞穗鄉奇美國小主任



生平

1953年我出生於奇美部落，我是位國小老師，家住奇美部落，曾在瑞穗鄉多所小學服務，平時相當關心部落文化事務，去年剛從奇美國小退休，目前常參加部落營造工作，對於部落的文史及歷史記憶的保存工作相當投入。

周黃崢怡：這邊可以看見古道嗎？

蔣金英：這邊原來有兩條古道。有一條是從對面那座矮矮的山，因為那邊有一條水道，是奇美部落的，最先到 Cilangasan 山下來的，現在他的後裔還在，他的後裔的地就在對面。第二條就是我早上所說的，水大的時候會走這邊，會從這裡因為這裡比較遠，因為有一條是從河底直接上來很陡，它是一直直著上來，在對面的時候才可以看到古道在哪裡。

周黃崢怡：那林東涯事件是怎發生在哪裡？

蔣金英：林東涯是清朝帶來台灣的官吏，平常就魚肉阿美族人，剛好有一次他來這邊巡視，剛好有一段很陡的路，那時候阿美族青年要送林東涯上山。那時候這個古道還沒有這麼好，沒從山路就是從水路以後到猴子山，從水路的時候一到現在猴子山那裡，有一條路就是他們常常下去捕魚的地方，他們下去的那個地方，那個路非常差如果說挑也不是，很陡你怎麼挑，

挑也不是，他們就要林東涯下來走，林東涯不走，那些年輕人他們就說好，我用這種方式故意跌倒，跌倒的話。那整個後面的椅子就全部都翻了，翻了就掉下去，掉下去之後他們就順手，那個機會就把林東涯壓在水裡面，就是這件事情。

周黃琿怡：為什麼當初走古道都是往瑞穗比較多？

蔣金英：現在已經沒有路了，我小時候也常走，那個是比較近，如果你從這裡到港口差不多六個小時，從部落到高 16K，為什麼當初老人家要選擇往瑞穗，往瑞穗是四個小時，往港口是要六個小時，所以選擇到瑞穗是比較近。

周黃琿怡：古道大概是在哪個方位？

蔣金英：從秀姑橋再往南一點點，大概就是那個地方要從那邊下去，因為這個以前古道是到秀姑橋那裡，因為上面有人家水田，所以這一段就沒有了，都直接從河床，直接衝上來，它就是一條路而已，直的上山，可是現在你們看不到那個古道，因為它當初就是開這條路以後，挖的東西統統往下推，所以連古道都看不到。

周黃琿怡：捕魚祭前要有什麼準備工作嗎？

蔣金英：捕魚以前都會設一個 tokaw 就是標誌，就是捕魚一個月以前要豎立那個東西。

周黃琿怡：tokaw 是什麼？

蔣金英：tokaw 是標誌啦，就是用蘆葦邊的一樣，很像掃把一樣，就是說做記號就對了，他也是說禁止捕魚。

周黃琿怡：就是那個東西全部的...

蔣金英：全村的人都不能補魚了。

周黃琿怡：就是在捕魚祭的前。

蔣金英：前兩個月或三個月，他都會豎起來。

周黃琿怡：那你們規定說什麼，捕到的小魚要放掉嗎？

蔣金英：不會，就是大家都不會去補小的啦，就讓牠自生啊！讓牠流啊！

周黃琿怡：捕魚的分界是怎麼分的？

蔣金英：河段就是奇美跟港口兩個部落的交接，捕魚的交接，我們奇美的人也不會往下捕魚，他們港口的人也不會往上捕，他們有時候會偷偷摸摸的上去捕，所以他們年輕人一到四五月的時候，捕小魚的時候他們就到這裡，就會攔住他們，那個豐年祭的時候也是。大概是幾公里之內，向那個東管處申請的話，說要捕六公里，就在六公里以後就不要了，就要灑那個

鹽巴，讓魚復活，到下面就是怕到下面去，死了很多魚，有人抓魚，前幾年是有人抓了，結果說是你們捕的，那個人還坐牢，所以我們上游的盡量上面一點，就是我們跟瑞穗之間，就是瑞穗段跟奇美段界線做起點，所以以前 kawasan 山還有我們奇美地區裡，就是猴子山嘛。